

Document Citation

Title	Useless
Author(s)	
Source	<i>Publisher name not available</i>
Date	
Type	press kit
Language	English Chinese
Pagination	
No. of Pages	3
Subjects	Jia, Zhang ke (5/24/1970), Fenyang, China (Republic : 1949-)
Film Subjects	Wuyong (Useless), Jia, Zhang ke, 2007

贾樟柯作品

a film by
Jia Zhang-Ke

useless

人物：马可

featuring chinese designer Ma Ke

i n - u t i l e

無用



venezia 64.

Orizzonti

第64届威尼斯国际电影节
地平线单元竞赛片

TORONTO
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
OFFICIAL SELECTION
2007

2007多伦多国际电影节

第45届纽约国际电影节
The 45th
New York Film Festival

2007/CHINA/COLOR/81 mins/HD

World Sales:
Memento Films International
Tanja Meissner
tanja@memento-films.com
+33 6 22 92 48 31
6 Cité Paradis, 75010 PARIS
website: www.memento-films.com

59080 3p



《无用》故事梗概 /

闷热的广州,电扇将铁丝上挂着的衣裙吹起,缝隙间露出服装女工的脸。在缝纫机巨大的轰鸣声中,日光灯下的工人显得无比安静。那些即待出厂的衣服不知将会被谁穿起,流水线上每一张面孔的未来都不够清晰。

冬季的巴黎,服装设计师马可带着她新创立的中国品牌“无用”参加2007年巴黎冬季时装周。她把她的服装埋在土中,让自然与时间一起完成最后的效果。她喜欢手工制做所传递的情感,厌倦流水线的生产,变成一个不喜欢时装的设计师。

黄土满天的山西汾阳,遥远矿区的小裁剪店偶尔有矿工光顾。他们来缝缝补补,顺便聊几句家长里短。夜幕中的矿灯与手指间的烟头闪烁着同样的寂寞,手中的塑料袋装着刚缝补好的衣服也装着一丝温暖。

导演的话 /

沿着服装提供的线索,在不同的三个地区拍摄,可以发现同一个经济链条下不同人的现实存在。衣可以蔽体,衣可以传情,衣也可以载道。衣服,紧贴我们皮肤的这一层物,原来也有记忆。

“无用”简介 /

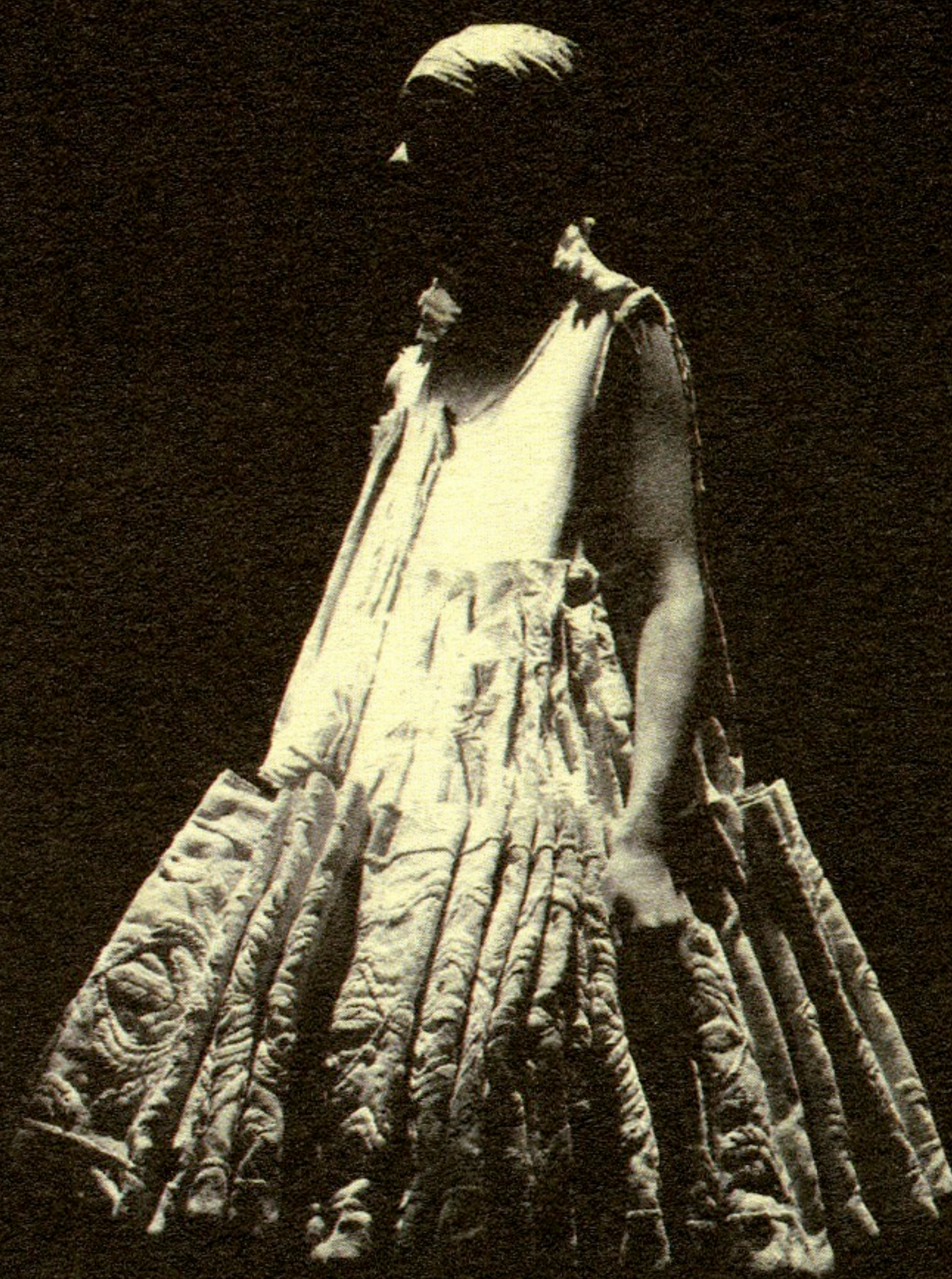
“无用”是马可于2006年初创立的艺术性服装品牌。2007年2月25日,无用首次亮相于巴黎时装周,大获好评,其与当今国际时装界迥异的独特风格,立刻引起巴黎时装界及文化艺术界的广泛关注。

Synopsis /

A close and sultry day in Canton. The electric fan blows the skirts on the iron wire, revealing faces of women workers in a garment factory. Amid the thunderous noise of sewing machines, the workers appear exceptionally quiet under the fluorescent lamps. The clothes that will leave the factory soon will go to unknown customers; likewise, the future of each face along the assembly line is blurred.

A wintry day in Paris. Designer Ma Ke took her newly established Chinese brand “Wu Yong” to the Autumn/Winter Fashion Week 2007 in Paris. She buries her clothes in the earth, so nature and time will put finishing touches to her work. She favors the feelings expressed by hand-made products and abhors assembly lines. She is a designer against fashion.

Dust-covered Fenyang, Shanxi Province. A small tailor’s shop in the remote mining area is patronized by occasional miners who come for small patch work and chats. In the dark night, the miners’ lights and the blinking cigarettes on miners’ fingers appear equally lonely. The plastic bag contain patched clothing keeps the warm of the sewing woman.



Director's Note/

Following the leads of clothes, we shot in three areas and discovered the real lives of people along different economic chains. The clothes can cover us, convey feelings and also carry the ultimate way of life. Clothes, a layer of substance in close contact with our skins, also have memories.

WUYONG/

which means useless in English, is an artistic clothing brand created by Chinese designer Ma Ke in early 2006. On February 25, 2007, WUYONG was presented for the first time at the Paris Fashion Week meanwhile making a great success for the unique style that much differs from the international mainstream fashion that is caught up a wide range attention of the industry as well as the line of art and culture.

出品 Present/



北京西河星汇数字
娱乐技术有限公司
Xstream Pictures

状态服装设计(珠海)
有限公司
Mixmind Art &
Design Co., Ltd.



中国电影家协会
China Film Association

出品人 Executive Producers/

周强 | 毛继鸿 | 康健民
Chow Keung | Mao Jihong
Kang Jianmin

国际新闻公关 International Press/

Richard LORMAND
world cinema publicity
www.filmpressplus.com
intlpess@aol.com
cell/ +33-6-0949-7925
tel/ +33-1-4804-5173
Venice/ +39-347-651-0945
Toronto/ +1-337-258-3957

国际销售 World Sales/



memento films international
6 cité Paradis
75 010 paris 7C FRANCE
t/ + 33 1 53 34 90 20
f/ + 33 1 42 47 11 24
sales@memento-films.com
www.memento-films.com

